

Andrea Hoa Pham
Department of Languages, Literatures and Cultures
University of Florida
343 Pugh Hall
P.O. Box 115565
Gainesville, FL 32611-5565
apham@ufl.edu
Phone: (352) 392-7084, Fax: (352) 392-1443

EDUCATION

Ph.D., Linguistics, University of Toronto, 2001.
M.A., Linguistics, University of Toronto, 1997.
B.A., Linguistics and Literature, University of Hue, Vietnam, 1981.

ACADEMIC APPOINTMENTS

Associate Professor of Vietnamese and Linguistics. Department of Languages, Literatures and Cultures, University of Florida, 2010-present.
Assistant Professor of Vietnamese Language and Linguistics. Department of African and Asian Languages and Literatures, University of Florida, 2002-2010.
Postdoctoral Fellow, Department of Language and Linguistics, York University, Toronto, 2001-2002.
Instructor, Department of Linguistics, University of Toronto, Summer 2002.
Instructor (part-time) of Vietnamese, Department of East Asian Studies, University of Toronto, 1999-2002.
Visiting scholar, Department of Linguistics and Literatures, National University of Saigon, Vietnam, 1988-1989.
Instructor, Department of Linguistics and Literatures, College of Education, Danang City, Vietnam, 1981 – 1988.

PUBLICATIONS

Books, Sole Author

(in press) 2022. *Nguồn gốc và sự hình thành giọng Quảng Nam - Quang Nam phonology and sound change through contact*, (310 pages in Vietnamese with Table of Contents and English summary for each chapter). Danang city: Danang Publishing House. The book is scheduled to come out in July, 2022.

2003. *Vietnamese Tone – A New Analysis*. New York: Routledge.

1997. *Tiếng Mẹ* [Mother's Voice]. Collection of poems. Toronto.

Books, Co-author

2018. *Hãy nhảy cùng em – Dance with me*. Bilingual collection of Pham, A. H. and Lola Haskins' poems. Translated from Vietnamese to English and English to Vietnamese by A. H. Pham. English adaptation by L. Haskins. Danang city: Danang Publishing House.

Books, edited

2013. *Từ Cư Xá đến Giảng Đường* [Dormitory to Lecture Halls]. Special edition of short stories, poems, and memoirs, 339 pages. Huỳnh Y. T. M., **Pham, A. H.**, Văn C. H., Lý A. T. (eds.). Danang: Danang Publishing House.

Refereed Book Chapters, Journal Articles, Conference Proceedings

2022

(in press). "Tone-Register Harmony in Vietnamese Reduplication - a Reassessment with a Statistical Analysis". In *LACUS* (Linguistic Association of Canada and the United States) *FORUM 47* (2nd author Andrew Anh Pham).

(in press). "Synchronic evidence for diachronic hypothesis: Vietnamese palatals." In *LACUS 2013* (Linguistic Association of Canada and the United States) *FORUM 39*: 215-233.

(accepted). "Social Variation in Attitude in the Use of Vietnamese Personal Pronouns – a Statistical Analysis". Referred *Proceedings of the 6th International Conference on Vietnamese Studies*, Vietnam National University, October 15-16, 2021. Hanoi (2nd author Andrew Anh Pham).

2020

"Poetry Translation from a Tonal Language (Vietnamese) to a Non-tonal Language (English)", *Delos: A Journal of Translation and World Literature*, Vol. 35:2, 128-140. University of Florida Press.

"Productive Reduplication in Southern Vietnamese", *Journal of the Southeast Asian Linguistics Society* (JSEAL) 13:2, pp. i-x. (2nd author Andrew Anh Pham).

"Contact-induced change and the phonemicization of the vowel /a/ in Quang Nam Vietnamese". In *Historical Linguistics 2017*, Bridget Drinka (ed.), 432-451. Amsterdam: John Benjamins.

"Sociolinguistic variation in attitudes to pronoun use among couples in southern Vietnam – a statistical analysis". In Enfield, N., Sidnell, J., & Zuckerman, C. (eds.) *The Anthropology of Language in Mainland Southeast Asia*. Hawaii: Journal of Southeast Asian Linguistic Society, 111-121 (2nd author Andrew Anh Pham).

2019

"Vietnamese dialects – A case of sound change through contact", in Duffel, Nigel, Trang Phan and Tue Trinh (eds.) *Interdisciplinary perspectives in Vietnamese Linguistics*, 31-66. Amsterdam: John Benjamins.

2018

“Đôi điều khi dịch cuốn thơ Hỡi nhảy cùng em” [Some issues during the translating of Hỡi nhảy cùng em]. In Pham, A. H. and Lola Haskins 2018 *Hỡi nhảy cùng em – Dance with me*, 228-239. Danang city: Danang Publishing House.

“Chiến thắng đầy tổn thất”, translated “A Pyrrhic Defeat” by A. Nguyen from English to Vietnamese, in Pham and Haskins 2018 *Hỡi nhảy cùng em – Dance with me*, 125-127. Danang city: Danang Publishing House.

2016

“Sự biến âm trong vần tiếng Việt: thổ ngữ làng Hến, huyện Đức Thọ, tỉnh Hà Tĩnh” [Sound change in Vietnamese rhymes: the dialect of Hến Village of Đức Thọ District, Hà Tĩnh Province]. *Ngôn Ngữ* [Journal of Vietnamese Linguistics] vol. 11, 7-28. Hanoi.

"French loanwords in Vietnamese: the role of input language phonotactics and contrast in loanword adaptation", in Adam Albright, Michelle Fullwood (eds.) *Proceedings of the 2014 annual meeting on Phonology*. Linguistic Society of America. Kang, Yoonjung, **A. H. Pham**, and Benjamin Storme.

2014

“Ngôn ngữ biến đổi và số phận của nguyên âm /a/ trong giọng Quảng Nam [Issues in Language change and the phonemic status of /a/ in the Quang Nam dialect].” *Ngôn Ngữ* [Journal of Vietnamese Linguistics] vol. 6, 10-18. Hanoi.

2012

“Độc Có 500 Năm Như Thế [Remarks on “There were 500 Years” about the Quang Nam dialect and people].” *Xưa Và Nay* [Past and Presence], *Tạp Chí Hội Khoa Học Lịch Sử Việt Nam* [Journal of Vietnamese Association of Historical Sciences], vol 404, 33-34. Hanoi.

2009

“The identity of non-identified sounds in Vietnamese: glottal stop, prevocalic /w/, and triphthongs.” Proceedings of the 3rd Toronto Workshop on East Asian Languages in *Toronto Working Papers in Linguistics* (TWPL), vol. 34. University of Toronto Press.

2008

“The non-issue of dialect in teaching Vietnamese.” *Journal of Southeast Asian Language Teaching*, vol. 14, 1-17.

“Is there a Prosodic Word in Vietnamese?” in *Toronto Working Papers in Linguistics*, vol. 29, 1-29.

2007

“Vietnamese Clitics.” *Cahiers de linguistique – Asie Orientale*, vol. 36 (2), 219-244. Paris.

“Visual Techniques in Teaching Vietnamese Pronunciation.” Proceedings of *Toi Khong Hieu: Improving Students’ Speaking Success in Vietnamese* workshop, University of Maryland & Foreign Service Institute, Washington, D.C.

2006

“Vietnamese Rhyme.” *Southwest Journal of Linguistics*, vol. 25, 107-142.

2005

"Vietnamese tonal system in Nghi Loc dialect – a preliminary report." *Toronto Working Papers in Linguistics - Special Issue on Similarity in Phonology*, vol. 24, 183-201.

2003

"The key phonetic properties of Vietnamese tone: a reassessment." *Proceedings of 15th International Congress of Phonetic Sciences*, Barcelona, Spain, 2003. CD-ROM, M. J. Sole, D. Recasens and J. Romeo (eds).

2002

"Gender in addressing and self-reference in Vietnamese." *Gender Across Languages: the Linguistic Representation of Women and Men*, vol. 2, 281-312. Xiii, Marlis Hellinger and Hadumod Bussmann (eds). Amsterdam: John Benjamins.

2001

"A phonetic study of Vietnamese tones: Reconsideration of the Register Flip-Flop rule in reduplication." *Linguistics in Potsdam*, vol. 12, 140 -158, Caroline Fery, Antony Dubach Green and Ruben van de Vijver (eds.), Potsdam: Universitätsbibliothek.

2000

"Vietnamese learners: Markedness Differential Hypothesis and English consonants." *Proceedings of GASLA IV*, 152-162. University of Pittsburgh. Pennsylvania.

1999

"Vietnamese reduplication: phonetics-phonology mismatch of tones." *Proceedings of the Annual Meeting of the Canadian Linguistics Association*, Jensen, John and Gerard Van Herk (eds.), 213-224. Ottawa: Cahiers Linguistiques d'Ottawa.

1998

"Cognate objects in Vietnamese transitive verbs." *Toronto Working Papers in Linguistics*, vol. 17, 173-184.

"The Coronal-Velar relationship in Vietnamese: a prosodic account." Paul Watters (ed) *Asia Pacific Language Research*, vol. 1, Australia: Cassowary Computing Publisher.

Poems, translations, commentaries, and critiques

2019. "Five conversations between Vietnamese and American Poems." *Delos - A Journal of Translation and World Literature* 34:2, 145-162. University of Florida Press. Lola Haskins, **A. H. Pham**.

2013

"Hãy Nhảy Với Em Tới Cùng Tận Cơ Đau [Dance with me to the end of pain] and Surfing", poems. *Từ Cư Xá đến Giảng Đường* [Dormitory to Lecture Halls], Huỳnh Y. T. M, **A. H. Pham**, Lý A. T. (eds.), p. 237. Da Nang city: Da Nang Publisher.

“Đi Thực Tế.” [A field trip]. *Từ Cư Xá đến Giảng Đường* [Dormitory to Lecture Halls], a collection of poems and short stories by various authors, Huỳnh Y. T. M, **A. H. Phạm**, Lý A. T. (eds.), 67-75. Da Nang city: Da Nang Publisher.

2011. “Những Buổi Trưa Thơm” [Scented Noons], poem. *Pháp Uyển 3* [The Garden of Dharma], p. 118. Da Nang city: Da Nang Publisher.

2007. “Người Việt xa xứ – “lời” vì được ăn hai cái Tết.” [Overseas Vietnamese – the luck of New Year celebrating twice]. *Thanh Nien Online Magazine*, January 16.

2006. “Đêm Paris Cuối Cùng” [The last evening in Paris], “Những buổi trưa thơm” [Aroma of noons], poems, *Thanh Nien Online Magazine*, Literature section, July 10.

2003. “Thông Điệp Nguyễn Bính.” [Nguyen Binh’s Message]. *Thơ Nguyễn Bính và Những Lời Bình* [Nguyễn Bính Poetry: Commentaries and Critiques], Vũ Thanh Việt (ed), 103-111. Hanoi: Văn Hoá Thông Tin Publishing (Nguyễn Phan Cảnh and **Andrea Hoa Pham**).

2002. “Trần Huyền Trân, Nhà Thơ Kết Thúc Phong Trào Thơ Mới.” [Tran Huyen Tran, the last poet of the New Poetry Movement]. *Thơ Trần Huyền Trân* [Selected Poems of Tran Huyen Tran], Trần Kim Bang (ed), 220-223, first published in *Saigon Giải Phóng*, No 4287, April 29, 1989. Hanoi: Van Hoc Publisher, (Nguyễn Phan Cảnh and **Andrea Hoa Pham**).

2001. “Bài Không Tên” [Untitled] and “Vó Ngựa Ô” [The Black horse’s footprints], poems, in *Giao Mùa* [Change of seasons], Hồ Thế Hà & Phạm Phú Phong (eds), 11-12. Huế: Thuận Hoá Publisher.

1992

“Gặp gỡ Trần Huyền Trân” [Meeting with the poet Tran Huyen Tran], *Kiến Thức Ngày Nay* [Knowledge of Today], No 90, August 15 (Nguyễn Phan Cảnh and **Andrea Hoa Pham**).

“Số Phận Bùi Giáng” [The Destiny of the Poet Bui Giang], *Vietnam Hải Ngoại* [Overseas Vietnam], California, No 250, August (Nguyễn Phan Cảnh and **Andrea Hoa Pham**).

1989

“Nghệ Thuật Thơ Ngân Giang” [The Art of Ngan Giang’s poems], *Kiến Thức Ngày Nay* [Knowledge of Today], No 90, August (Nguyễn Phan Cảnh and **Andrea Hoa Pham**).

“Thơ Trần Huyền Trân” [Poems by Tran Huyen Tran, **Introduction by Andrea Hoa Pham**]. *Thanh Nien* [Vietnamese Youth], No 33. August 6. Saigon.

“Lần Cuối Cùng Gặp Thi Sĩ Trần Huyền Trân” [Last Meeting with Poet Tran Huyen Tran]. *Khánh Hoà Chủ nhật* [Khanh Hoa Sundays], August.

“Chế Lan Viên, Ngôi Sao Lạ Đã Đi Qua Bầu Trời Thơ Việt” [Che Lan Vien - a unique star in the Sky of Vietnamese Poetry], *Kiến Thức Ngày Nay* [Knowledge of Today] 15, July (Nguyễn Phan Cảnh and **Andrea Hoa Pham**).

“Thơ Chế Lan Viên” [Poems by Che lan Vien with **Commentary by Andrea Hoa Pham**]. *Thanh Nien* [Vietnamese Youth] No 27. June 6. Saigon.

“Trần Huyền Trân, Nhà Thơ Kết Thúc Phong Trào Thơ Mới” [Tran Huyen Tran, the ending of the movement “New Poetry”], *Saigon Giải Phóng* [Liberated Saigon], No 4287, April 29. Saigon (Nguyễn Phan Cảnh and **Andrea Hoa Pham**).

“Gặp Ngân Giang Nữ Sĩ” [Meeting the poetess Ngan Giang], *Thanh Nien* [Vietnamese Youth], No 13, March 26. Saigon.

“Ngân Giang - 67 Năm Thơ Cộng Bốn Ngàn Bài” [Poetess Ngan Giang - 67 years of poetry with 4,000 poems], *Saigon Giải Phóng* [Liberated Saigon], No 4240, March 5. Saigon (Nguyễn Phan Cảnh and **Andrea Hoa Pham**).

Various poems published in *Kiến Thức Ngày Nay* [Knowledge of Today], *Thanh Niên Online*, and other Vietnamese newspapers and magazines in Vietnam and in North America.

ON-GOING COLLABORATION PROJECT

Collaborator in a four-year international project on **Onomatopoeia in World Languages**, PI: Prof. Livia Körtvélyessy of Department of British and American Studies, P.J. Safarik University. Prof. Mark Alves of Montgomery College and I oversee the chapter on Vietnamese. Of the 4 phases, we have finished the first three phases (theoretical issues and literature overview, compiling the data of onomatopoeic words in Vietnamese, and selecting representative onomatopoeia) and are working on Phase 4 (writing the chapter).

INVITED TALKS AND LECTURES, PANELS

2022

“Bring Linguistics to classroom”, sole speaker, Department of Foreign Languages, *Hanoi University of Humanities and Social Sciences, Hanoi*, January 3.

2018

“Translation English poems to Vietnamese”, Department of English, *Technology University, Ho Chi Minh city*, October 22.

“Issues in Vietnamese Dialectology and Phonetics”, *Department of Linguistics and Literature, Danang University of Education, Danang city*, October 14.

“Issues in translation of poetry”, *Department of Culture and Information, Danang city*, October 20.

“Issues in Vietnamese linguistics”, *Vietnamese Linguistic Institute, Hanoi*, October 8.

2017

“Integrating Mainland & Insular Southeast Asian Linguistics”, panelist, at the Twenty-Seventh Annual Meeting of the *Southeast Asian Linguistics Society*, Padang, Indonesia, May 11, 2017.

“Phonation types in the phonology of tones and Experimental studies in linguistics”. Seminar at the Vietnamese Linguistics Institute, Hanoi, organized by the *Department of Phonetics and Dialectology*, Hanoi, April 25.

“The role of dialects in sound change”, invited paper presented at the *3rd International Conference in Vietnamese Linguistics*, organized by the Institute of Vietnamese Linguistics, Hanoi, April 24.

2015

“Sound change and Vietnamese syllabic structure”. Workshop on *VIETNAMESE PROSODY*, *Department of Phonetik, Universität zu Köln, Cologne*, August 17-18.

“Tango as a non-verbal language”, discussant & panelist, *Harn Museum, University of Florida*, April 4.

“Asian American Women in the Professional World”, organized by *Department of Asian Pacific Islander American Affairs and the Asian American Student Union*, University of Florida, February 16.

2014

“Higher Education in North America and Cultural Issues of Vietnamese-American Students”, *Department of Foreign Languages, University of Technical Education, Ho Chi Minh City*, June 10.

“Nguyên tắc Tiết kiệm và Lý thuyết đánh dấu: âm vị tiếng Việt” [Principle of Economy and Markedness Theory in Vietnamese Phonology], *Department of Linguistics and Literatures, Hue University, Hue city*, May 29.

“Ngôn ngữ biến đổi – giọng Quảng Nam như một koine qua khảo sát đồng đại” [Language change – the Quangnam dialect as a koine in a synchronic examination], *Department of Linguistics and Literature, University of Education, Danang city*, May 25.

“Hiện tượng rút gọn từ và hiện tượng giản lược âm tiết – Nguyên tắc Tiết kiệm của Ngôn ngữ” [Vietnamese cliticization and simplification – Principle of Economy in Language], *Department of Linguistics and Literatures, University of Education, Ho Chi Minh City*, May 22.

2013

“New approaches to teaching advanced level Vietnamese language to heritage and non-heritage students”. *Association of Asian Studies (AAS) annual conference*, San Diego, March 22-24.

2012

“Câu chuyện nguyên âm trong một giọng địa phương miền Trung” [Vowel change in the Quang Nam dialect, Central Vietnam], and “Vai trò chất giọng trong tiếng Việt” [Role of phonation types in Vietnamese tone], *Department of Linguistics and Literature, University of Education, Ho Chi Minh City*, Feb 23.

“Vài vấn đề trong Âm Vị Học Đương Đại” [Issues in Contemporary Phonology], *Department of Linguistics and Literature, Hue University*. February 3.

“Quan hệ một-đối-một giữa Ngữ âm và Âm vị học: thanh điệu tiếng Việt” [The one-on-one relationship between Phonetics and Phonology: Vietnamese tone], *Department of Linguistics and Literature, Hue University, Hue city*, Feb 2.

2011

“Online Learning Communities for Less Commonly Taught Languages”, *Invited Active Workshop Participant for the Vietnamese language*, University of Hawaii at Manoa, July 11 – 15.

2010

“Language, Culture and Diversity”, the *3rd Language Workshop*, organized by *Asian American Student Union, University of Florida*, November 22.

“Super Woman” *Forum*, organized by *Gamma Eta Sorority, Inc. and Alpha Kappa Delta Phi Sorority, University of Florida*, April 1.

2007

“Visual Aids in Teaching Sounds.” *Workshop on Teaching Vietnamese Pronunciation* organized by the Foreign Service Institute and the Center for Advanced Study of Language at the University of Maryland, Washington, D.C, April 1–3.

SEMINAR/WORKSHOP/CONFERENCE PRESENTATIONS

2021

“Tone-Register Harmony in Vietnamese Reduplication with Statistical Evidence: a Reassessment in Colloquial Language Style”. The *47th Annual Conference of the Linguistic Association of America and Canada*, University of Toledo, Ohio, July 19-23. Co-presenter Andrew Nguyen.

“Sociolinguistic Variation in Attitudes to Genderless Personal Pronoun Use among Couples in Vietnam – a Statistical Analysis”. The *6th International Conference in Vietnamese Studies* at National Conference Center, Hanoi, October 14-15. Co-presenter Andrew Nguyen.

2020

“Tone-Register Harmony in Vietnamese Reduplication with Statistical Evidence: a Reassessment in Colloquial Language Style”. The *Annual Conference of the Linguistic Association of America and Canada* at Molloy College, New York, August 4-6. Co-presenter Andrew Anh Pham. Postponed due to Covid-19.

2019

“A statistical analysis of politeness and gender-bias through personal pronouns in southern Vietnam”. The workshop *Anthropology of Language in Mainland Southeast Asia*, at University of Sydney, August 19-21. Co-presenter Andrew Anh Pham.

“Tone-register harmony in Vietnamese reduplication: change in progress?” The *29th Annual Meeting of Southeast Asian Linguistic Society*, Tokyo, Japan, May 26-29. Co-presenter Andrew Anh Pham.

2018

“Poetry translation”, Seminars held in Hanoi (Institute of Linguistics), Danang city (Danang University of Pedagogy), and Ho Chi Minh city (University of Pedagogy), March 14-24.

“Gender equality in a gender-unequal society: Vietnamese Pronouns”. *The International Conference on Gender Studies* (Gender Studies '18), Bangkok, Thailand, October 4-5. Co-presenter Andrew Anh Pham.

2017

“The emergence of a new phoneme: the Vietnamese case”. *The 23rd International Conference on Historical Linguistics*, San Antonio, Texas, July 30-August 5.

“The phonemicization of a vowel through dialect-contact and internal structuring: Quang Nam Vietnamese”. *The 27th Annual Meeting of the Southeast Asian Linguistic Society*. Padang, West Sumatra, Indonesia, May 11-13.

“The role of dialects in sound change.” *The 3rd International Conference in Vietnamese Linguistics*. Hanoi, April 22.

2016

“Chain Shifts in the Vietnamese Rhyme”. *Linguistics Matters Festival*, Florida International University, Miami, March 10-12.

2015

“The Emergence of a New Phoneme in Vietnamese – Sound Change as Structure-Preservation”. *The Linguistic Association of Canada and United States (LACUS) 2015*, Molloy College in Rockville Centre, New York, August 4-7.

“Vietnamese syllabic structure and confusing orthographic cases.” *The GUAVA Workshop*, Department of Asian Languages and Cultures, University of California in Los Angeles, May 15-16.

2014

Yoonjung Kang, Andrea Hòa Phạm, and Benjamin Storme. “French loanwords in Vietnamese: the role of input language phonotactics and contrast in loanword adaptation”. *The MIT Phonology*, MIT, Cambridge, MA, September 19-21.

Kang, Yoonjung, Andrea Hòa Phạm and Benjamin Storme. “French loanwords in Vietnamese: the role of input language phonotactics and contrast.” *The CRC-Sponsored Summer Phonetics/Phonology Workshop*, University of Toronto, June 19.

2013

“Vowel Chains in Vietnamese.” *The 23rd Annual Meeting of the Southeast Asian Linguistic Society*. Bangkok, Chulalongkorn University, Thailand, May 29-31.

2012

“Synchronic Evidence for Diachronic Hypothesis: Vietnamese Palatals.” *The 39th annual conference of the Linguistic Association of Canada and United States*, York University, Toronto, August 8 – 11.

2011

“A-bờ-cờ or a-bê-xê? Dạy đánh vần [Should spelling be taught to elementary students?]" *The GUAVA Annual Meeting*, Yale University, August 11, 2011.

“Connecting the dots: on the way to vowel stability”. *Department of Languages, Literatures and Cultures colloquium*, University of Florida, March 31, 2011.

2010

“Tango as a language”. *The linguistic seminar*, Department of Linguistics, University of Florida, February 11, 2010.

2008

“Issues in the Vietnamese consonant inventory and syllable structure”. *The 3rd Toronto Workshop on East Asian Languages*, University of Toronto, September 2008.

2007

“A contrastive phonological analysis of Northern and Southern Vietnamese dialects and application to the teaching of Vietnamese,” *Workshop on Dialects in Teaching Vietnamese in North America*, Santa Ana, California, August 11-13.

“The battle of dialects in Vietnamese classrooms,” *Department of African and Asian Languages and Literatures colloquium*, University of Florida, Nov 6.

2006

“Vietnamese cliticization”, *Program in Linguistics colloquium*, University of Florida, Nov 16.

2005

“Is the phonology grounded in the phonetics? Vietnamese tone.” *The 11th Mid-Continental Workshop on Phonology* at the University of Michigan, Ann Arbor, Michigan, Nov 4-6.

“New Acoustic cues in teaching and learning Vietnamese.” *The GUAVA Annual Meeting*, Harvard University, Aug 20-22.

“Some implications of a new treatment of Vietnamese tones – Nghi Loc dialect”. *The 7th Annual Meeting of the French Network of Phonology*, Aix-en-Provence, France, June 2-4.

2003

“The key phonetic properties of Vietnamese tone: a reassessment”. *The 15th International Congress of Phonetic Sciences*, Barcelona, Spain, August 3-9.

2002

“What is tone in a tone language?” *Program in Linguistics colloquium*, University of Florida, December 5.

“Tone deaf? You still can learn Vietnamese” *Department of African and Asian Languages and Literatures colloquium*, November 13.

2001

“A phonetic study of Vietnamese tones: Reconsideration of the Register Flip-Flop rule in reduplication.” *The Fifth Holland Institute of Generative Linguistics Phonology Conference (HILP 5)*, University of Potsdam, Germany, January.

2000

“Phonation types of Vietnamese tones: new evidence for phonological features.” *The Annual Meeting of Michigan Linguistics Society*, November 2000, Oakland University, Michigan.

“An acoustic study of tones in Northern Vietnamese dialects: a reliable new diagnostic for register features.” *The Niagara Linguistics Society Conference*, University of Toronto, September.

1999

“A structural representation of Vietnamese tones.” *The Annual Conference of the Canadian Linguistic Association*, University of Sherbrooke, Quebec, June.

“Gender and Sound Changes in Vietnamese.” *The 44th Conference of the International Linguistic Association*, New York University, New York, April.

“Phonetics-Phonology mismatch: Vietnamese tones.” *The Montreal-Ottawa-Toronto Phonology Workshop*, McGill University, Montreal, February.

1998

“The Markedness Differential Hypothesis: Vietnamese learners and English consonants.” *The 4th International Conference on Generative Approaches to Second language acquisition IV (GASLA IV)*, University of Pittsburgh, September.

COURSES designed (except LIN 3201) and taught at UF

VTN 1130 Beginning Vietnamese I
VTN 1131 Beginning Vietnamese II
VTN 2220 Intermediate Vietnamese I
VTN 2221 Intermediate Vietnamese II
VTN 2340 Vietnamese for Heritage Learners I
VTT 3500 Vietnamese Culture
VTN 4905 Independent Studies
VTN 4930 Special Topics in Vietnamese Studies
VTN 4930 Business Vietnamese
VTN 4930 Vietnam in Context (for Study Abroad Program in Vietnam)
VTN 4930/LIN 4930/LIN 6571 Structure of Vietnamese
LIN 3201 Sounds of Human Language (University of Florida)

SERVICE – DISCIPLINARY

2021-2024

Member, **Fulbright U.S. Student Program National Screening Committee** (English Teaching Assistantships in Southeast Asia), administered by the Institute of International Education (IIE). The Fulbright U.S. Student Program offers recent graduates and

graduate students the opportunities for research, study, or teaching assistantships in over 140 countries.

2017-present

Member, **Scientific Committee for the international Conference on Asian Linguistic Anthropology (CALA)**

2013-2015

Test Reviewer **Defense Language Institute (DLI), USA.**

2010-2015

President, **Group of Universities for the Advancement of Vietnamese Studies in America (GUAVA).** Universities include Yale, Harvard, Cornell, UCLA, University of Washington, Arizona University, University of Florida, etc.

2011

Mediator **The Round Table on Teaching Spelling: Controversy and Problems, Group of Universities for the Advancement of Vietnamese in America. Yale University, August 23.**

2006-2010

Director of Administrative Affairs, national **Group of Universities for the Advancement of Vietnamese Studies Abroad (GUAVA).**

2008

"On controversial issues of teaching Vietnamese spelling and Issues on Vietnamese culture through proverbs and folk songs." **Sole lecturer for a one-day Training Workshop (8 am – 5 pm) for Teachers of Vietnamese K-12 and Heritage Programs in Central and South Florida, Orlando. June 7.**

2007

Field Director of **Vietnamese Advanced Summer Institute (VASI).** Hanoi, Vietnam, summer.

2006

"Issues on the Vietnamese sound system, syntax, and dialects; Introduction to poetic language." **Sole lecturer for a three-day Training Workshop for Teachers of Vietnamese K-12 and Heritage Programs in Central and South Florida, Orlando, August 18–20.**

2005

Conference Section Chair, "Canadian English in Global Context," University of Toronto, Toronto, January 27-30.

"Mid-continental Workshop on Phonology 11", University of Michigan, Ann Arbor, November 2005.

2004 - present

Linguistic consultant for **Lexicon Branding Co.** (name new products worldwide).

Reviewer

Book manuscripts	Colloquial Vietnamese by Tuan Duc Vuong and John Moore, 2 nd edition. Routledge Publisher, 2011.
Grant Proposals	National Science Foundation, 2003-04, 2004-05 Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, 2003-04.
Journal articles	The Heritage Language Journal 2017; Journal of Phonetics 2013, 2016; The Linguistics Review 2010; Journal of the Southeast Asian Linguistics Society 2009, 2018; Language 2006; Southwest Journal of Linguistics 2004.
Conferences	(Abstracts reviewer) WECOL and West Coast Conference on Formal Linguistics (WCCFL) 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2011, 2012, 2013, 2015.
Tenure & Promotion	University of Maryland 2010, University of Washington 2021.

SERVICE – INSTITUTIONAL

International Student Center (UFIC)

Program Director, **Study Abroad Faculty-Led Leadership (SALP), UF in Vietnam**, 2019-present.
Design the program (approved), design and teach VTN4930 “Vietnam in Context” course for the program, and work on recruiting students in Florida.

Academic Faculty Advisor, **Student Exchange Program between UF and National University of Singapore**, 2014-2018.

College of Liberal Arts and Sciences and University of Florida

Member, Nomination Committee, College of Liberal Arts and Sciences. 2016–2018.
Member, Curriculum Committee, College of Liberal Arts and Sciences. 2005–2007.
Faculty & Chapter Advisor (Kappa Phi Lambda). 2005-2007.
Member, Search Committee, a tenure-accruing line in South/Southeast Asian Buddhism in Religious, Department. 2002-2003.
Faculty Advisor of various students’ organizations at UF 2002-present

Department of African & Asian Languages and Literatures (AALL) and Department of Languages, Literatures & Cultures (LLC)

Chair, Merit Raise Committee, Department of Languages, Literatures and Cultures, 2021-23
Chair, Search Committee for a Visiting Lecturer in Korean Language and Culture, LLC, 2020
Member, Merit Raise Committee, Department of Languages, Literatures and Cultures, 2019-2021
Member, Travel Committee, Department of Languages, Literatures and Cultures, 2016-2018
Member, Zirger Fellowship Committee, Department of Languages, Literatures and Cultures, 2014-2018.
Member, Curriculum Committee, Department of Languages, Literatures and Cultures, 2008-present.
Member, Advisory Committee, Department of Languages, Literatures and Cultures, 2012-2014.
Chair, Peer Evaluation Committee, Department of Languages, Literatures and Cultures, 2010-11; Member 2012-13.
Seminar Co-ordinator, AALL, Fall 2006.
Chair, Search Committee for a lecturer in Korean, AALL, 2005-2006.
Member, Executive Committee, Curriculum Committee, 2002-present.

Member, Search Committee for a tenure-track position for Akan/Twi studies, AALL, 2004-2005.
Undergraduate Co-ordinator for Vietnamese Program, 2002-present.
Mentor (in teaching): Dr. Benjamin Hebblethwaite, Dr. Charles Bwenge, Dr. Carlos Rojas, Dr. Rose Lugano, Dr. Cynthia Shen, Ms. Malka Dagan, Mr. Yasuo Uotate, Ms Han Xu.

Ph. D. Thesis committees (member)

University of Florida, Department of Linguistics

Woo, Minjae. "An Investigation of Vowel Length and Tone Assignment in North Kyungsang Korean Native and Borrowed Word", Department of Linguistics, 2020-present.

Chen, Si. "A Phonetic and Phonological Investigation of the Tone System of Chongming Chinese", Department of Linguistics, UF, 2011-14 (completed).

Khaodeedech Donruethai, "Thai tone acquisition", 2007-09 (completed).

Yunjuan He, "The production of Mandarin coarticulated tones by American speakers", 2006-09 (completed).

Priyankoo Sarmah, "Tone Correspondence among the Languages of Jingpho-Konyak-Bodo subfamily of Tibeto-Burman Family of Languages", 2005-09 (completed).

University of Florida, Department of Mathematics (external member)

Julien Sorci 2018 – 2020 (completed)

John Streese 2020 – present

University of Colorado at Boulder, Department of Linguistics

Jeff Stebbins, "A Usage-Based Approach to Tonogenesis in Southeast Asia," 2006-2010 (completed).

SELECTED GRANTS AND AWARDS

- 2021-2024 University of Florida Term Professorship
- 2019-2022 Grant for Faculty Leadership of Study Abroad Program
- 2019-2020 Humanities Scholarship Enhancement Fund, CLAS, University of Florida.
- 2018-2019 Full year sabbatical leave, CLAS, University of Florida.
- 2017-2018 Anderson Scholar Faculty Honoree, CLAS, University of Florida.
- 2016-2017 Humanities Scholarship Enhancement Fund, University of Florida.
- 2006-2007 Humanities Scholarship Enhancement Fund, University of Florida.
- 2002-2003 Humanities Scholarship Enhancement Fund, University of Florida.
- 2002-2003 Asian Studies Program, University of Florida for travel to Congress of Phonetics Sciences in Barcelona.
- 2002-2003 Freeman and State scholarships, UF, for Vietnamese Curriculum Development.

- 2001-2003 Social Sciences and Humanities Research Council of Canada Postdoctoral Fellowship (declined 2002-3).
- 2001-2002 University of Toronto Postdoctoral Fellowship in the Humanities/Social Sciences (declined).
- 2000-2001 Social Sciences and Humanities Research Council of Canada Doctoral Fellowship.
- 2000-2001 University of Toronto Foundation Graduate Award.
- 1999-2000 Canada Study Grant, Ministry of Education and Training.
- 1998-2000 Ontario Graduate Doctoral Scholarship.